

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራሦስተኛ ዓመት ግ/ረ 6 ጳጉሜ ፳፭ ፳፻፱ ዓ.ም (9)	የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	13 th Year No 26. ADDIS ABABA 15 th May, 2007
---	---	--

የግልጽ	CONTENTS
የግልጽ ግ/ረ 5)@3/09) (9 ሕ.ግ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥትና በጣሊያን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል በጉምሩክ ሕጎች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን በጋራ ለመከላከል፣ ለመመርመርና ለመግታት የሚያስችል ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ... ፲፭ 31፻6) 3	Proclamation No. 523/2007 Agreement between the government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of Italia on Mutual Administrative Assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences Ratification Proclamation Page 3603
የግልጽ ግ/ረ 5)@3/09) (9 ሕ.ግ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥትና በጣሊያን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል በጉምሩክ ሕጎች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን በጋራ ለመከላከል፣ ለመመርመርና ለመግታት የተደረገ ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ ረቂቅ አዋጅ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥትና በጣሊያን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል በጉምሩክ ሕጎች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን በጋራ ለመከላከል፣ ለመመርመርና ለመግታት የተደረገ የሚያስችል የትብብር ስምምነት መስከረም 06 ቀን 09) (9 ዓ.ም በሮም ጣሊያን ላይ የተፈረመ ስለሆነ፤ ስምምነቱ መረጃዎችን ለመለዋወጥ የቴክኒክ ሥልጠናዎችን ለማስገኘት እና የኢትዮጵያ ጉምሩክ ባለሥልጣንን አቅም ለመገንባት እና ችግሩን ለመቅረፍ የሚያግዝ በመሆኑ፤ ይህንኑ ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ሚያዝያ 06 ቀን 09) (9 ዓ.ም ባደረገው ስብሰባ ያፀደቀው ስለሆነ፤ በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ 1/1/ እና /02/ መሠረት ከዚህ የሚከተለው ታውጋል።	PROCLAMATION NO. 523/2007. A PROCLAMATION TO RATIFY THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ITALIAN ON MUTUALADMINISTRATIVE ASSISTANCE FOR THE PREVENTION, INVESTIGATION AND REPRESSION OF CUSTOMS OFFENCES. WHEREAS, the Agreement, on Mutual Administrative Assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of Italy was signed in Rome on the 26th day of September 2006; WHEREAS, the agreement enables both parties to share relevant Customs information, technical assistance and this in effect helps the Ethiopian Customs Authority to build its Capacity and thereby tackle its problem ; WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified the said Agreement at its session held on the 24th day of April, 2007. NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 Sub-Articles (1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed as follows:

1. አዋር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥትና በጣሊያን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል በጉምሩክ ሕጎች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን በጋራ ለመከላከል፣ ለመመርመርና ለመግታት የሚያስችል ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ ቁጥር 5)@3/09)(9” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ስምምነቱ ስለመጽደቁ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት እና በጣሊያን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል በጉምሩክ ሕጎች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን በጋራ ለመከላከል፣ ለመመርመር እና ለመግታት እንዲያስችል መስከረም 06 ቀን 09)(9 ዓ.ም ሮም ጣሊያን የተፈረመው ስምምነት ፀድቋል።

3. ስለአስፈፃሚ አካል ሥልጣን

ይህ ስምምነት በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ ሥልጣን ለኢትዮጵያ ጉምሩክ ባለሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

4. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ግንቦት 7 ቀን 19)(9 ዓ.ም

GR¥ wLdg|xRg|S

yx|T×eÃ ØÁ%Sê Ä|äK%spÃê
¶pBI|K PÊz|ÄNT

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Agreement between the government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of Italia on Mutual Administrative Assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences Ratification Proclamation No.523/2007.”

2. Ratification of the Agreement

The Agreement on Mutual Administrative Assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences signed in Rome on the 26th day of September 2006 is here by ratified.

3. Power of the Executive organ

The Ethiopian Customs Authority is here by empowered to implement this Agreement.

4. Effective Date

This Proclamation shall come in to force up on Publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 15th day of May, 2007

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA